

ориентированную на обеспечение целенаправленного развития личности студента. Наряду с качественной передачей студентам знаний и умений по учебной дисциплине, преподавателю вуза целесообразно систематически развивать у будущих специалистов готовность к самообразованию. Освоение студентами, учебных знаний и умений в совокупности со знаниями и умениями по управлению самообразовательной деятельностью с развитием у них опыта самообразования стимулирует у будущих специалистов творческую активность, социальную инициативу и ответственность, то есть те качества, которые необходимы для успешной профессиональной работы и жизнедеятельности человека [2; 3].

Практика университетского образования показывает, что гармоничное развитие личности преподавателя создает условия для эффективного решения многих педагогических задач, включая отбор содержания обучения, выбор методов, средств и форм учебно-воспитательной работы, активизирующих развитие интеллектуальной, волевой, эмоциональной и мотивационной сфер личности студента.

Литература

1. Казаренков, В. И. Роль педагога в формировании у студентов опыта межкультурного взаимодействия / В. И. Казаренков, Э. М. Рангелова, Т. Б. Казаренкова // Вестн. Росс. ун-та дружбы народов. Сер. Психология и педагогика. – М. : РУДН, 2014. – № 2. – С. 5 – 12.

2. Творчество педагога как система / В. И. Казаренков // Системная психология и социология. – 2011. – № 3 (2). – С. 109 – 114.

3. Kazarenkov, V. I.. University teacher's mission: vision for the second decade of Bologna process / Kazarenkov V. I. [et al.]. Высшее техническое образование. – 2017. – Т. 1. – № 2. – С. 16 – 20.

В статье представлен материал, характеризующий процесс самосовершенствования преподавателя высшей школы как фактор развития личности будущего специалиста. Выделены основные направления самосовершенствования педагога; определено содержание, методы и формы, обеспечивающие эффективность реализации данного процесса; отмечено значение творческой активности педагога в развитии основных сфер личности будущего специалиста.

Казаренков В.И., Казаренкова Т.Б.

МНЦ «СОЦИУМ 2035», г. Москва, Российская Федерация

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И САМООБРАЗОВАНИЕ СТУДЕНТОВ

Развитие современного общества ориентирует все социальные институты на поиск инновационных способов деятельности. Любой вид образования, в том числе, дополнительное образование целесообразно ориентировать не только на профессиональную подготовку студентов, осваивающих фундаментальные и прикладные знания, но и на гармонизацию отношений человека с природно-социальным миром, позволяющую успешно адаптироваться в социуме, на развитие у них опыта самосовершенствования и самореализации [1]. Реализация данных задач становится возможной только при включении студентов в систематическую самостоятельную деятельность, в процесс самообразования.

В современных условиях развития общества актуальным является развитие личности, способной к самопознанию, самоорганизации, самоконтролю и самореализации; личности, которая умеет управлять собой и своей жизнедеятельностью [1; 2; 3]. Самообразование выступает средством самосовершенствования человека, поскольку способствует развитию различных сфер личности – интеллектуальной, волевой, эмоциональной, мотивационной.

Проблема самообразования исследуется в разных областях науки (философии, социологии, педагогике, психологии). Изучение состояния практики развития самообразования студентов в системе дополнительного образования выявляет как позитивные, так и негативные стороны осуществления данного процесса. В системе дополнительного образования наблюдается тенденция к автономизации самостоятельной деятельности слушателей, когда преподаватель рассматривает ее не как компонент системы подготовки специалиста, а как одну из форм или видов обучения, часто ориентируясь не на развитие у студентов интереса к самообразованию, потребности в самообразовании, а на выполнение студентами отдельных самостоятельных заданий. Но самостоятельная работа является лишь составляющей самообразования. Однако преподаватель нередко подменяет самообразование эпизодической самостоятельной деятельностью студентов. В практике дополнительного образования студентов обнаруживается, также, факт рассмотрения оценки самообразования только с позиции интеллектуального труда, подчас ориентируясь на самообразование слушателей как средство развития только интеллектуальной сферы. Но в самообразовании формируется личность, развиваются как интеллектуальная, так и волевая, и эмоциональная, и мотивационная сферы личности, и моральные качества человека. Это весьма значимая деятельность для современного специалиста, который должен обладать не только знаниями, умениями в своей профессиональной области, но иметь опыт творческой работы, а также, опыт эмоционально-ценностного отношения к окружающему природно-социальному миру, знания и опыт управления собой.

Наряду с качественной передачей студентам знаний и умений по учебной дисциплине, преподавателю целесообразно систематически развивать у них потребность в самообразовании и готовность к самообразованию. Для этого необходимо обучить студентов основам научной организации труда, включая вопросы планирования и организации самообразования, контроля самообразовательной деятельности. Освоение студентами учебных знаний и умений в совокупности со знаниями и умениями по управлению самообразовательной деятельностью, с развитием у них опыта самообразования стимулирует у них творческую активность, социальную инициативу и ответственность, то есть те качества которые необходимы для успешной профессиональной работы и жизнедеятельности человека.

В системе учебной работы преподавателю целесообразно осуществлять интеграцию различных видов и форм образования и самообразования. Интеграция расширяет и углубляет содержание, формы, методы учебной деятельности и позволяет студентам успешно заниматься самообразованием. При интеграции образования и самообразования деятельности создаются условия для творческой активности студентов.

Практика показывает, что не все преподаватели осуществляют интеграцию дополнительного образования и самообразования. Курсы, читаемые профессорами и преподавателями, через новизну содержания и способов деятельности, а также творческую атмосферу, эффективное взаимодействие педагога и студентов, должны стимулировать у молодых людей интерес к самообразованию, потребность в самообразовании, развивать навыки самообразовательной деятельности [2; 3].

Интеграцию дополнительного образования и самообразования целесообразно осуществлять следующим образом: определить степень готовности студентов к самообразовательной деятельности, выявить уровень развития у них методов и приемов научной организации умственного труда; выявить возможности содержания учебного курса читаемого преподавателем в контексте развития у студентов интереса к самообразованию, потребности в самообразовании; составить программу включения студентов в систематическую самообразовательную деятельность, с учетом степени готовности студентов к самообразовательной деятельности и уровня развития у него навыков научной организации умственного труда; предоставить возможность студентам изложить результаты самообразовательной деятельности в различных формах учебной работы; определить способы оценки и контроля самообразовательной деятельности студентов в системе учебных занятий.

Постижение студентом опыта самообразования в системе дополнительного образования связано со способностью преподавателя организовать качественное консультирование студента, которое обеспечивает последнего реальными знаниями и способами работы в библиотеках, в Интернет-пространстве. Обучение студентов поиску необходимой информации позволяет успешно интегрировать образовательную деятельность с самообразовательной.

Нами выявлены причины, отрицательно влияющие на процесс реализации самообразовательной деятельности студентов в системе дополнительного образования – занятость преподавателей; занятость студентов на основной работе; отсутствие научно обоснованных концепций и технологий развития самообразовательной деятельности студентов в системе дополнительного образования; слабую взаимосвязь образования и самообразования; недостаточное развитие у студентов интереса к самообразованию, потребности в самообразовании; низкий уровень мотивации у педагогов к осуществлению целенаправленной подготовки слушателей к самообразовательной деятельности; отсутствие качественных стратегий управления самообразовательной деятельностью в системе дополнительного образования.

Целенаправленная интеграция дополнительного образования и самообразования позволяет качественно изменить стратегию и тактику управления учебным процессом, ориентированным на качественную профессиональную подготовку студента и целостное развитие его личности.

Литература

1. Казаренков, В. И.. Университетская подготовка специалиста: единство самоорганизации и управления / В. И. Казаренков, Т. Б. Казаренкова // Вестн. Росс. ун-та дружбы народов. Сер. Психология и педагогика. – 2007. – №3–4. – С. 157 – 161.

2. Казаренков, В. И. Целостность университетской подготовки специалиста / В. И. Казаренков // Вестн. Росс. ун-та дружбы народов. Сер. Психология и педагогика. – 2009. – №2. – С. 73 – 77.

3. Казаренков, В. И. Самообразование в системе подготовки специалистов в высшей школе / В. И. Казаренков, Т. Б. Казаренкова // Вестн. Росс. ун-та дружбы народов. Сер. Психология и педагогика. – 2012. – №2. – С. 106 – 111.

В статье представлен материал, характеризующий значимость самообразования в системе дополнительного образования студентов; выделены различия самообразования и самостоятельной работы будущих специалистов; определена взаимосвязь дополнительного образования и самообразования; определены причины, снижающие уровень развития самообразования студентов.

Ковальчук Е.С., Коваленко В.Г.
УО ЛНТУ, г. Луцк, Украина

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА АНГЛИЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ

Критерием успешности обучения и высокого уровня профессионально-коммуникативной компетенции является знание студентами профессиональной терминологии и умение ее использования в производственных ситуациях, готовность и способность осуществлять профессионально-деловую коммуникацию с представителями других культур. Для обеспечения такой возможности насущной необходимостью высшей неязыковой школы является формирование у студентов иноязычной лексической компетенции, считается основной составляющей профессиональной подготовки будущих специалистов, главным компонентом их иноязычной коммуникативной компетенции

В контексте обучения студентов-экономистов актуальной задачей методики является анализ лингвистических особенностей английской экономической лексики, проведение ее методической типологии, определения проблем ее усвоения, разработка эффективных упражнений для обеспечения лексической стороны иноязычной профессионально направленной речевой деятельности учащихся.

Цель статьи – проанализировать лингвистические особенности английской экономической лексики, специфику перевода в процессе обучения студентов-экономистов. Методику обучения студентов иноязычной лексики разрабатывали И. В. Баценко, И. М. Берман, В. Д. Борщовецька, Н. А. Бурлаков, В. А. Бухбиндер, Ю. В. Гнаткевич, Н. Е. Лаптева, И. И. Липская, Г. Картер, Е. В. Мирошниченко, И. П. Макаренко, А. П. Петрашук, Н. С. Саенко, О. Б. Тарнопольский, Н. С. Форкун, Р. Эллис. Во многих исследованиях отмечается роль и значение терминологической лексики в формировании иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыковых вузов, необходимость функционального усвоения иноязычной лексики с использованием инновационных технологий обучения, рассматриваются стратегии овладения иноязычным лексическим материалом в рамках когнитивно-коммуникативного и личностно-ориентированного подходов к организации учебной деятельности